

**SCHAEFFLER**

**Bolla di consegna  
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

VAT reg.no.: DE291636029



Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO BA	2 Note destinatario / Recalling Notes	3 Nr. bolla/ Delivery Note No.
	6 Porto / Freight Franco/Free Assegnato/Not Free Ferrovia/Rail Corriere/Carrier Porto/Freight Altra vettura / Other Vehicle Espresso/Express Vettura propria/ Own Vehicle Posta	7 Consegna / Delivery
Cod.fornitore/ Supplier No. 91001509	VAT reg.no.: IT04886850728	4 Data spedizione/ Shipping Date 24.04.2019
Incolterms DAP Modugno		5 Fattura/Invoice 8 Nr./No. 9 Data/Date <b>105357</b>

11 Ordine d'acquisto n./Order No. 550003885301	10 Vs.rif. / Your Reference 413	15 Dati aggiuntivi/ Additional Data	12 Nr.reparto/ Our Department PJSFAH-PLL5 Fruzsina Sipos	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No. 24466	16 Nr. d'ordine/ Order No. 198933
---	---------------------------------------	--	---	---------	---	---

19 Tipo spedizione/ Shipping Code SELF-COLLECTOR / Autocarro/ P.to assegnato	20 Franco/ Free X	23/24 Lordo/ Gross 499,2 kg	Peso lordo/Total Weight
21 Imballo/ Packing 32 x KLT 4314, 2 x 0000SON	Assegnato/ Not Free	Netto/Net 419,8 kg	
25 Indirizzo di spedizione/ Shipping Address <b>180 226776 - 500925 6826</b>	22 Rif.spedizione/ Shipping Mark	26 Luogo di scarico Receiving Location 14248	

27 Pos.	28 Cod.art.destinatario / Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod.art. / Imball Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità mls. / Qty Unit	40 Destinatario / Receiver Qty / Qty +/-
---------	--	---	---------------------------	--------------------------------	---

10 9000112573 F-563739.04.RTR1-H84#S 1.920  
Cuscinetto a rulli conici

550003885301 Carico / Batch 0033759854 1.920 PZ

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Ungheria  
ETAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: **1990**  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: **2**  
Conformità alle schede d'imballo:      
Data controllo: **26/04/2014**  
Firma **[Signature]**

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	906810	209,9 KG	249,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON Mat.No. 083563415-4350-10 Quantity: 960 PZ	
2	906811	209,9 KG	249,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON Mat.No. 083563415-4350-10 Quantity: 960 PZ	

Gestione beni in prestito

32	P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP	KLT 4314
2	P-38-A0806 Deckel SW-SG-812X612X53-PP-RG	0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono

**SCHAEFFLER**



**Bolla di consegna**

**Delivery note**

Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 37079096

Datum/Date: 24.04.2019

soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders  
To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21, 22  
1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

<b>1</b> Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country).. <b>FAG MAGYARORSZÁG IPARI KFT</b> <b>UNGARN</b> <b>4031 DEBRECEN</b> <b>HATÁR ÚT 1/D.</b>		<b>NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNEMENT</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> N° 2019/31292 A fuvarozásra elértő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassgüterverkehr (CMR)						
<b>2</b> Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country).. <b>Magna PT S.p.A.</b> <b>ITALY</b> <b>I-70026 Modugno BA</b> <b>V Dei Ciclamini 4</b>		<b>16</b> Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country).. <b>OPTIMUS 92 KFT</b> <b>4028 Debrecen</b> <b>Nagy Pál u. 8.</b>						
<b>3</b> Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country).. helység / place / Ort <b>MODUGNO BA</b> ország / country / Land <b>IT Italy</b>		<b>17</b> További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country).. <b>KISS IMPEX egyéni vállalkozó</b> <b>4030 Debrecen, Köszméte u. 17.</b> <b>Adószám: 66947196-2-29</b> <b>Nyilvántartási szám: 41347887</b>						
<b>4</b> Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date).. helység / place / Ort <b>DEBRECEN</b> ország / country / Land <b>HU Magyarország</b> időpont / date / Datum <b>2019-04-23</b>		<b>18</b> Fuvarozó fenntartásai és megjegyzései Carrier's reservations and observations...						
<b>5</b> Mellékelt okmányok Annexed documents.. <b>szállító: 37067532, 37067612.</b>								
<b>6</b> Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	<b>7</b> Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	<b>8</b> Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	<b>9</b> Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	<b>10</b> Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	<b>11</b> Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	<b>12</b> Térfogat Volume Umfang		
1920 pc	2	colli	Küpaőrös csapágy F-563739.04.RTR1	84822000	260			
2496 pc	2	colli	Csapágygyuru F-563739.04.LTR1	84829900	330			
Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe <b>ADR</b>					sum: 590			
<b>13</b> A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) <b>FAG Mo Ip Kft. sajtózár nélkül.</b>				<b>19</b> Fizetendő To be paid by...	Feladó Sender...	Pénznem Currency...	Átvevő Consignee...	
<b>14</b> Visszatérítés Reimbursement Rückstattung				<b>15</b> Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen bérméntve, freight paid, frei bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei			<b>20</b> Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen <b>KUEHNE+NAGEL</b> Via dei Ciclamini, nr. 70026 Modugno (B)	
<b>21</b> Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in <b>Debrecen</b> <b>2019-04-23</b> am 20 on				<b>24</b> Az áru átvétele: Goods received: Gut empfangen: <b>2019-04-23</b> Kelet: Date on ..... 20..... Datum am <b>7 6 APR 2019</b>				
<b>22</b> A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders <b>Szalai Bálint</b> KISS IMPEX egyéni vállalkozó 4030 Debrecen, Köszméte u. 17. Adószám: 66947196-2-29 Nyilvántartási szám: 41347887				<b>25</b> Az áru átvételének helye és időpontja Place and date of taking over of the goods <b>Debrecen</b> <b>2019-04-23</b> am 20 on				
<b>25</b> Jármű Vehicle...	Rendszám Registration numb... <b>PYG-110</b>	Raksúly Useful load...						

Veszélyes árut az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírni az osztály, a szám és adott esetben a betű  
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any  
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe